

Chapter I. Subject of Tender

1. This BID DOCUMENTATION for the open tender "Office premises lease in Astana" is developed to provide the Potential Suppliers with full information on the conditions of their participation in the tender on the basis of the Regulation on procurement procedure for goods, works and services of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP, approved by the Decision of the General Meeting of Participants of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP, the Minutes No.15 dated 30.06.2014 (hereinafter - the Regulation).

The Customer is Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP - 53, Abylai khan ave., A05A2K5, Almaty, the Republic of Kazakhstan,

BIN 110140008803, Beneficiary Code 17,

KZ319130016662210KZT - residents in KZT,

KZ059130016662211USD - non-residents in US Dollars

in Bank of China Kazakhstan AB JSC, Swift BIC: BKCHKZKA, Bank BIN: 930440000156

2. The tender is conducted to determine the suppliers for the purchase "Office premises lease in Astana" (hereinafter – the Services). A complete list of purchased Services is provided in Attachment No. 6 "Technical specification" to this BID DOCUMENTATION.

3. Amount allocated for purchase

Total 4 049 035.71 KZT excluding VAT

4. Basic Conditions of Payment

The payment terms are specified in the draft Contract.

5. Bids of the Potential Suppliers to participate in the open tender shall be accepted in the form of electronic documents until expiration of the deadline for its submission, in accordance with requirements of items 16.10. and 16.11. of BID DOCUMENTATION to e-mail: <https://qaztp.kz/>, by Масар 2024», 2024 at 10:00 a.m. inclusively - **the deadline for submission of Bids.**

Validity of the Bid for participation in the tender shall be not less than **90 (ninety)** calendar days from the date of opening of envelopes with Bids.

Глава I. Предмет тендера

1. Настоящая ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ по проведению открытого тендера «Аренда офисных помещений в г.Астана» разработана с целью предоставления потенциальным поставщикам полной информации об условиях их участия в тендере, на основе Правил организации проведения закупок товаров, работ и услуг ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент», утвержденных Решением Общего собрания Участников ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент», протокол № 15 от 30.06.2014 года (далее - Правила).

Заказчиком выступает ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент» - А05А2К5, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Абылай Хана, 53,

БИН 110140008803, Кбе 17,

KZ319130016662210KZT - резиденты в тенге,

KZ059130016662211USD - нерезиденты в долл. США

в АО ДБ "Банк Китая в Казахстане", БИК Банка ВКСНКЗКА, БИН Банка 930440000156

2. Тендер проводится с целью определения поставщиков на закупку «Аренда офисных помещений в г.Астана» (далее – Услуги). Полный перечень закупаемых Услуг приведен в Приложении № 6 «Техническая спецификация» к настоящей ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

3. Сумма, выделенная для закупки

Итого 4 049 035,71 тенге без учета НДС

4. Базовые Условия Платежа

Условия платежа определены в Проекте договора.

5. Заявки потенциальных поставщиков на участие в открытом тендере принимаются в форме электронного документа до истечения окончательного срока ее представления, с учетом требований пунктов 16.10. и 16.11. ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ по электронному адресу: <https://qaztp.kz/>, в срок до 2024» 2024 года 10 часов 00 минут Масар 2024» **включительно - окончательный срок представления тендерных заявок.**

Срок действия тендерной заявки на участие в тендере должен быть не менее **90 (девяносто)** календарных дней со дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

6. The opening of envelopes with Bids of the Potential Suppliers to participate in the open tender is held via e-mail: <https://qaztp.kz/> on March «28», 2024 at 10:00 a.m.

6. Вскрытие конвертов с тендерными заявками потенциальных поставщиков на участие в открытом тендере проводится по электронному адресу: <https://qaztp.kz/> «28» Марта 2024 года в 10 часов 00 минут.

7. Clarification of the BID DOCUMENTATION provisions

7.1. The Potential Supplier who has received the BID DOCUMENTATION, shall be entitled to address with a written request for clarification of the BID DOCUMENTATION provisions not later than 5 (five) working days prior to expiration of the Bid acceptance deadline.

7.2. The Customer shall reply to request within 3 (three) working days from receipt of the request and without indication of the request author, send such clarification to all Potential Suppliers which received BID DOCUMENTATION.

7.3. The Customer shall have the right to organize a meeting with the Potential Suppliers, which received BID DOCUMENTATION for clarification of the provisions of the Bid documentation.

7.4. Place of the meeting: 53, Abylai khan avenue, Almaty, the 10th floor.

7.5. Following the results of meeting with tender participants the Secretary of the Tender Committee shall prepare Minutes containing:

1) name, legal address, contact phone numbers of the Potential Suppliers and their authorized representatives, stating the full names of persons attended the meeting on the basis of documents confirming the right of the Potential Supplier's representative to participate in the meeting;

2) information on employees of the Customer specifying the positions and full names of persons participated in the meeting;

3) the questions and answers thereto appeared due to the BID DOCUMENTATION;

4) information on the need for amendments and/or supplements to the BID DOCUMENTATION.

8. Amendments and supplements to the BID DOCUMENTATION

7. Разъяснение положений ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

7.1. Потенциальный поставщик, получивший ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ, вправе обратиться с письменным запросом о разъяснении положений ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней до истечения окончательного срока приема Заявок.

7.2. Заказчик обязан не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента поступления запроса ответить на него и без указания на то, от кого поступил запрос, направить данное разъяснение всем потенциальным поставщикам, получившим ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

7.3. Заказчик вправе организовать встречу с потенциальными поставщиками, получившими ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ для разъяснения положений Тендерной документации.

7.4. Место проведения встречи: г. Алматы, Абылай хана проспект, 53, 10 этаж.

7.5. По итогам встречи с участниками тендера секретарь тендерной комиссии оформляет протокол, который должен содержать:

1) наименование, юридический адрес, контактные телефоны потенциальных поставщиков и их уполномоченных представителей с указанием фамилий, имен, отчеств присутствовавших на встрече на основании документов, подтверждающих право представителя потенциального поставщика участвовать во встрече;

2) информацию о работниках Заказчика с указанием должности и фамилий, имен, отчеств, участвовавших во встрече;

3) затронутые вопросы и ответы на них в рамках ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

4) сведения о необходимости внесения изменений и/или дополнений в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

8. Внесение изменений и дополнений в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ

8.1. The Customer has right to make amendments to the BID DOCUMENTATION within 3 (three) working days prior to the Bid submission closing date on its own initiative or in response to requests from the Potential Suppliers.

8.2. The amendments are binding and shall be immediately reported to all Potential Suppliers who have submitted BID DOCUMENTATION. At that, the Bid submission closing date is extended by the Customer for a period of not less than 5 (five) calendar days for the Potential Suppliers to take into account these changes in the Bids.

9. To participate in the open tender the Potential Supplier shall meet the following qualification requirements:

- 1) Availability of necessary work experience on the market of providing goods, works or services and capability;
- 2) Having the civil legal capacity for entering into Purchase Contracts;
- 3) Meeting the other requirements, specified in the Bid documentation.

The Potential Supplier should review all requirements, forms, conditions and technical specifications contained in the BID DOCUMENTATION and attachments thereto. Submission of a Bid that does not meet all the requirements of the BID DOCUMENTATION, presents a risk to the Potential Supplier, and may lead to the rejection of its Bid.

The Potential Supplier bears all costs associated with the preparation and submission of its Bid, and the Customer shall not be responsible and has no obligations to these costs, regardless of the nature of the tender holding or its results.

10. Engagement of subcontractors (co-executors)

If the Potential Supplier engages co-executors in order to perform the Contract, then such co-executors shall be approved by the Customer. At that, the total scope of the services, transmitted in sub-contract as a whole shall not exceed 2/3 (two thirds) of the total

8.1. Заказчик вправе в срок не позднее 3 (трех) рабочих дней до истечения окончательного срока представления тендерных заявок по собственной инициативе или в ответ на запросы потенциальных поставщиков внести изменения в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

8.2. Внесенные изменения имеют обязательную силу, и о них незамедлительно сообщается всем потенциальным поставщикам, которым представлена ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ. При этом окончательный срок представления тендерных заявок продлевается Заказчиком на срок не менее чем 5 (пять) календарных дней для учета потенциальными поставщиками этих изменений в тендерных заявках.

9. Для участия в открытом тендере потенциальный поставщик должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

- 1) Наличие необходимого опыта работы на рынке закупаемых товаров, работ и услуг и возможности выполнять соответствующую работу;
- 2) Обладать гражданской правоспособностью для заключения договора на закупку;
- 3) Соответствовать другим требованиям, определенным Тендерной документацией.

Потенциальный поставщик должен изучить все требования, формы, условия и технические спецификации, содержащиеся в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ и приложениях к ней. Представление тендерной заявки, не отвечающей всем требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, представляет собой риск для потенциального поставщика и может привести к отклонению его тендерной заявки.

Потенциальный поставщик несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей своей тендерной заявки, а Заказчик не отвечает и не несет обязательства по этим расходам, независимо от характера проведения или результатов тендера.

10. Привлечение субподрядных организаций (соисполнителей)

В случае если потенциальный поставщик в целях исполнения Договора будет привлекать соисполнителей, то такие соисполнители должны быть утверждены Заказчиком. При этом общий объем услуг, передаваемых в субподряд в совокупности не должен превышать 2/3 (две трети) части от общего

scope of the services specified in the BID DOCUMENTATION.

Chapter II. Requirements to the Bid

11. Request for participation in the open tender is a form of expressing the consent of the Potential Supplier to render services in accordance with the requirements and conditions established by the BID DOCUMENTATION.

The Potential Supplier provides the bid for participation in the Tender, according to the Requirements of this Bid documentation, with attachment of the electronic copies of documents or electronic documents.

11.1. Bid of the Potential Supplier which is a legal entity willing to participate in the tender should contain:

1) Request for participation in Tender in the form according to **Attachment No. 1** of the BID DOCUMENTATION;

2) The notarized copies of license or an application of the potential supplier with a reference to the official source (website) of the state authority issued the license and applied the electronic licensing system (if under the terms of a tender it is expected the activity, which is subject to compulsory licensing) and/or other documents according to the applicable Law, confirming the right of the Potential Supplier for manufacture, processing, supply and sale of the purchased goods, work and services;

3) The notarized copy of certificate of the state registration (re-registration) of the legal entity, or copy of electronic reference on the registered legal entity (from a portal of the electronic government of Egov) according to article 7 of the law of the Republic of Kazakhstan of January 7, 2003 No. 370 – II "About the electronic document and a digital signature";

4) Auditing organization's report (only in case if the company is subject to mandatory audit) and/or financial statement for the last financial year;

5) Document containing information on the founders: original or notarized copy of the Charter approved according to the procedure established by the Law, for legal entities registered on the basis of

объема услуг указанного в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

Глава II. Требования к тендерной заявке

11. Заявка на участие в открытом тендере является формой выражения согласия потенциального поставщика оказать услуги в соответствии с требованиями и условиями, установленными ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ.

Потенциальный поставщик предоставляет заявку на участие в Тендере согласно Требованиям настоящей Тендерной документации, с приложением электронных копий документов либо электронных документов.

11.1. Тендерная заявка потенциального поставщика, являющегося юридическим лицом, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать:

1) Заявку на участие в тендере по форме согласно **Приложению № 1** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

2) Нотариально засвидетельствованные копии лицензий либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования (в случае, если условиями тендера предполагается деятельность, которая подлежит обязательному лицензированию) и/или других документов в соответствии с действующим законодательством, подтверждающих право потенциального поставщика на производство, переработку, поставку и реализацию закупаемых товаров, работ и услуг;

3) Нотариально засвидетельствованная копия свидетельства о государственной регистрации (перерегистрации) юридического лица, или копию электронной справки о зарегистрированном юридическом лице (с портала электронного правительства Egov) в соответствии со статьей 7 закона Республики Казахстан от 7 января 2003 года № 370 – II «Об электронном документе и электронной цифровой подписи»;

4) Отчет аудиторской организации (только в случае если компания подлежит обязательному аудиту) и/или бухгалтерский баланс за последний финансовый год;

5) Документ, содержащий сведения об учредителях: оригинал или нотариально засвидетельствованную копию устава, утвержденного в установленном законодательном порядке, для юридических лиц,



standard charter - a copy of application of the established form for a legal entity registration (in the case of a consortium it should be submitted a notarized copy of the Charter of each legal entity included into the Consortium), a copy or notarized copy of an extract from the Register of shareholders issued no more than 30 (thirty) calendar days prior the date of the envelopes opening;

6) Notarized copy of the Value-Added Tax Registration Certificate (if available);

7) The price (excluding VAT) proposed by the Potential Supplier containing all the actual expenditures of the Potential Supplier, comprising the final price of supplied goods, works and services including the related services cost (**Attachment No. 3 of the BID DOCUMENTATION**);

8) The notarized copies (or the copies in the form foreseen by the legislation) of the certificates of origin or quality of goods, as well as other documents, confirming suitability of goods, works and services for the purchase as well as compliance with the Bid documentation and/or submitting the guarantee letter with Bid documentation to provide abovementioned documents with the first delivery of goods;

9) Technical specification signed by first leader of the Potential Supplier or the authorized person;

10) Proposed related services (if available);

11) Original document confirming the bid security submission (art. 15 of the BID DOCUMENTATION);

12) Original or a notarized copy of the document on assignment (election) of the first leader of the Potential Supplier (in the case of a consortium it should be provided an original or a notarized copy of the document on the assignment (election) of the first leader of each entity included into the consortium as well as an original or a notarized copy of the document confirming the right for signing of the Consortium Agreement by authorized person of each entity in the Consortium);

зарегистрированных на основании типового устава - копию заявления установленной формы о регистрации юридического лица (в случае участия консорциума представляется нотариально засвидетельствованная копия устава каждого юридического лица, входящего в консорциум), копия или нотариально засвидетельствованная копия выписки из реестра держателей акции, выданная не более чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты вскрытия конвертов;

6) Нотариально засвидетельствованную копию свидетельства о постановке на учет по налогу на добавленную стоимость (при наличии)

7) Предлагаемую потенциальным поставщиком цену (без учета НДС), которая должна содержать все фактические затраты потенциального поставщика, составляющие конечную цену поставляемых товаров, работ и услуг, включая стоимость сопутствующих услуг (**Приложение №3 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);

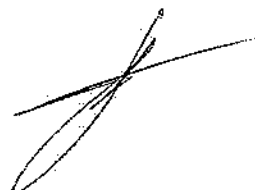
8) Нотариально засвидетельствованные копии (либо копии законодательно установленной формы) свидетельств и/или сертификатов происхождения и качества товаров, а также других документов, подтверждающих приемлемость товаров, работ и услуг для закупки и соответствие тендерной документации и/или письмо-гарантию о предоставлении вышеуказанных документов с первой партией товара;

9) Техническая спецификация, подписанная первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным;

10) Предлагаемые сопутствующие услуги (при их наличии);

11) Оригинал документа, подтверждающего внесение обеспечения тендерной заявки (ст. 15 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

12) Оригинал или нотариально засвидетельствованную копию документа о назначении (избрании) первого руководителя потенциального поставщика (в случае участия консорциума представляется оригинал или нотариально засвидетельствованная копия документа о назначении (избрании) первого руководителя каждого юридического лица, входящего в Консорциум, а также оригинал или нотариально засвидетельствованная копия документа, подтверждающего право подписания Соглашения о Консорциуме уполномоченным лицом каждого юридического лица, входящего в Консорциум);



- 13) Original or a notarized copy of the power of attorney issued for the person (s) representing interests of the potential supplier and for the right to sign the application and documents containing in the application for participation in the tender;
- 14) To provide obligation of the Potential Supplier on the share of local content in services signed by the first leader of the Potential Supplier or the authorized person with indication of percentage value of local content of the proposed services (**Attachment No. 4** of the BID DOCUMENTATION).
- 15) To submit the filled-in questionnaire regarding the consent for acquisition and processing of the personal data, signed by the first leader of the potential supplier, or the person authorized by him/her (**Attachment No.8** to the BID DOCUMENTATION);
- 11.2. The Bid submitted by the Potential Supplier, being the **individual**, willing to participate in the Tender shall include the following:
- 1) Request for participation in Tender in the form according to the **Attachment No.2** of the BID DOCUMENTATION and a copy of the identity card or the passport, or the certificate issued by the Justice Authorities confirming that the documents proving such person's identity are under the process of replacement;
- 2) The notarized copies of license or an application of the potential supplier with a reference to the official source (website) of the state authority issued the license and applied the electronic licensing system (if under the terms of a tender it is expected the activity, which is subject to compulsory licensing) and/or other documents according to the applicable Law, confirming the Potential Supplier's right for manufacture, processing, supply and sale of purchased goods, work and services;
- 3) The notarized copy of the document on registration as subject of entrepreneurship without creation of the legal entity, issued by the relevant state authority or copy of electronic reference (from a portal of the electronic government of Egov) according to article 7 of the law of the Republic of
- 13) Оригинал или нотариально засвидетельствованную копию доверенности, выданную лицу (лицам), представляющему интересы потенциального поставщика, на право подписания заявки и документов, содержащихся в заявке на участие в тендере;
- 14) Предоставить обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах, подписанное первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным, с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых услугах (**Приложение № 4 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);
- 15) Предоставить заполненную анкету для согласия на сбор и обработку персональных данных, подписанную первым руководителем потенциального поставщика, либо лицом им уполномоченным (**Приложение № 8 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);
- 11.2. Тендерная заявка, представляемая потенциальным поставщиком, являющимся **индивидуальным предпринимателем**, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать:
- 1) Заявку на участие в тендере по форме согласно **Приложению №2 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ** и копию удостоверения личности или паспорта, или справки органов юстиции о принятии на замену документов, удостоверяющих личность;
- 2) Нотариально засвидетельствованную копию лицензии либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования (в случае, если условиями тендера предполагается деятельность, которая подлежит обязательному лицензированию) и / или других документов в соответствии с действующим законодательством, подтверждающих право потенциального поставщика на производство, переработку, поставку и реализацию закупаемых товаров, работ и услуг;
- 3) Нотариально засвидетельствованная копия документа, о регистрации в качестве субъекта предпринимательства или копию электронной справки (с портала электронного правительства Egov) в соответствии со статьей 7 закона Республики Казахстан от 7 января 2003 года № 370 – II «Об



Kazakhstan of January 7, 2003 No. 370 – II "About the electronic document and a digital signature";

4) The price proposed by the Potential Supplier including all the actual Potential Supplier's expenditures, comprising the final price of supplied goods, works and services;

5) The notarized copies (or the copies in the form foreseen by the legislation) of the certificates of origin or quality of goods, as well as other documents, confirming suitability of goods, works and services for the purchase as well as compliance with the Bid documentation and/or submitting the guarantee letter with Bid documentation to provide abovementioned documents with the first delivery of goods;

6) Technical specification signed by the first leader of the Potential Supplier or the authorized person;

7) Proposed related services (if available);

8) Original Bid Guarantee (art. 15 of BID DOCUMENTATION);

9) The price proposed by the Potential Supplier in the form according to the **Attachment No. 3** of the BID DOCUMENTATION, including all the actual Potential Supplier's expenditures, comprising the final price (excluding VAT) of the services to be purchased;

10) To provide obligation of the Potential Supplier on the share of local content in services signed by the first leader of the Potential Supplier or the authorized person with indication of percentage value of local content of the proposed services (**Attachment No. 4** of the BID DOCUMENTATION);

11) To submit the filled-in questionnaire regarding the consent for acquisition and processing of the personal data, signed by the first leader of the potential supplier, or the person authorized by him/her (**Attachment No.8** to the BID DOCUMENTATION);

11.3. The Potential Supplier shall be entitled to change or recall its bid through written notification before the Bid submission closing date; at thus the Supplier shall not lose its right for return of its Bid Guarantee.

It is prohibited to make any amendments in the Bid after the bid submission closing date.

электронном документе и электронной цифровой подписи»;

4) Предлагаемая потенциальным поставщиком цена, и содержащая все фактические затраты потенциального поставщика, составляющие конечную цену поставляемых товаров, работ и услуг;

5) Нотариально засвидетельствованные копии (либо копии законодательно установленной формы) свидетельств и/или сертификатов происхождения и качества товаров, а также других документов, подтверждающих приемлемость товаров, работ и услуг для закупки и соответствие тендерной документации и/или письмо-гарантию о предоставлении вышеуказанных документов с первой партией товара;

6) Техническая спецификация, подписанная первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным;

7) Предлагаемые сопутствующие услуги (при их наличии);

8) Оригинал документа, подтверждающего внесение обеспечения тендерной заявки (ст. 15 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

9) Предлагаемая потенциальным поставщиком цена (без учета НДС), представленная по форме согласно **Приложению № 3 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**, и содержащая все фактические затраты потенциального поставщика, составляющие конечную цену закупаемых услуг;

10) Предоставить обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах, подписанное первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным, с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых услугах (**Приложение № 4 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);

11) Предоставить заполненную анкету для согласия на сбор и обработку персональных данных, подписанную первым руководителем потенциального поставщика, либо лицом им уполномоченным (**Приложение № 8 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);

11.3. Потенциальный поставщик вправе изменить или отозвать свою тендерную заявку путем письменного уведомления до истечения окончательного срока представления тендерной заявки, не теряя при этом права на возврат гарантийного обеспечения своей тендерной заявки.



Не допускается внесение изменений в тендерные заявки после истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

11.4. The Bid submitted by the Potential Supplier, willing to participate in Tender shall contain power of attorney to a person (persons) representing interests of the Potential Supplier for the right to sign the request to participate in the tender and to participate in meetings of the tender committee, except for the first head of a Potential Supplier who is authorized to sign without any power of attorney in accordance with the Charter of the Potential Supplier.

11.4. Заявка на участие в тендере, представляемая потенциальным поставщиком, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать доверенность лицу (лицам), представляющему интересы потенциального поставщика на право подписания заявки и документов, содержащихся в заявке на участие в тендере и на участие в заседаниях тендерной комиссии, за исключением первого руководителя потенциального поставщика, имеющего право подписи без доверенности, в соответствии с уставом потенциального поставщика.

12. Technical Specification shall include:

Technical specification submitted by the Potential Supplier shall comply with technical requirements of the BID DOCUMENTATION, except for cases when better solutions are proposed than those provided by the BID DOCUMENTATION.

12. Техническая спецификация должна содержать:

Техническая спецификация, представляемая потенциальным поставщиком, должна соответствовать техническим требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, кроме случаев, когда предлагаются более лучшие решения, чем предусмотрено ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ.

13. Price of the Bid, manner and method of its calculation.

13.1. The Potential Supplier draws up its quotation according to the form of electronic trading platform <https://qaztp.kz/>.

13. Цена тендерной заявки, способ и методика ее расчета.

13.1. Потенциальный поставщик оформляет свое ценовое предложение согласно форме электронной торговой площадки <https://qaztp.kz/>.

13.2. The quotation offered by the Potential Supplier shall contain unit cost and total cost of rendered Services, with consideration of all actual costs that make up the final price of rendered Services with the specification of the size of discounts, if available.

13.2. Ценовое предложение предлагаемое потенциальным поставщиком должно содержать стоимость единицы и общую стоимость оказываемых Услуг, с учетом всех фактических затрат, составляющих конечную цену оказываемых Услуг, с указанием конкретного размера скидки, при ее наличии.

13.3. The quotation for rendered Services, except the cost of the services itself shall include:

13.3. Ценовое предложение оказываемых Услуг, кроме стоимости самих услуг, должно включать в себя:

- 1) the cost of related services;
- 2) the transportation costs related to rendering Services;
- 3) all taxes, duties and other compulsory fees and charges under the laws of the Republic of Kazakhstan;
- 4) insurance amount;
- 5) services on provision of technical assistance, training of specialists and other such services to be performed by the Potential Supplier;
- 6) the total cost of man power, materials, engineering equipment, tools, water, heat, electricity, transportation costs, construction machinery, devices

- 1) стоимость сопутствующих услуг;
- 2) транспортные расходы, связанные с оказанием Услуг;
- 3) все налоги, пошлины и другие обязательные платежи и сборы, предусмотренные законодательством Республики Казахстан;
- 4) страховую сумму;
- 5) услуги по оказанию технического содействия, обучению специалистов и других подобного рода услуг, подлежащих выполнению потенциальным поставщиком;
- 6) всю стоимость рабочей силы, материалов, инженерного оборудования, инструментов, воды, тепла, электроэнергии, транспортных расходов,



and other services that are needed in the process and for completion of rendering Services;

7) other components of the price of the Potential Supplier and the requirements for justification of the proposed prices for the rendered Services.

13.4. In case the Potential Supplier does not indicate components of prices in its quotation, then the Tender Committee reviews the submitted quotation as defined with account of all costs; the quotation submitted by the Potential Supplier is not subject to reconsideration.

13.5. Electronic copies of documents are provided upon condition of availability of originals or notarized copies of such documents in hard copies at the Potential Supplier.

14. Bid's currency.

The quotation of a Bidder, which is a resident of the Republic of Kazakhstan, shall be expressed in KZT. The quotation of a Bidder, which is not a resident of the Republic of Kazakhstan, may be expressed in US Dollars. At that, for adjustment of Bid Prices to unified currency with the purpose of their comparison and evaluation, the exchange rate established by the National Bank of the Republic of Kazakhstan on the date of Bids opening shall be used.

15. Bid security.

15.1. When submitting the bid, the Potential supplier shall simultaneously pay a security deposit in amount of **1% (one percent) of the cost of Goods, Works and Services excluding VAT**, namely the amount suggested by the Potential Supplier indicated in the **quotation of a Bidder**. The form of bid security for non-residents of the Republic of Kazakhstan shall comply with the requirements specified in **item 15.2** of BID DOCUMENTATION. In case of submitting the bid security by the Potential Supplier as the bank guarantee in paper, its original is provided to the Customer/purchase organizer until the bids submission closing date.

строительных машин и механизмов и прочих услуг, которые необходимы в процессе и для завершения оказываемых Услуг;

7) другие составляющие цены потенциального поставщика и требования об обосновании предлагаемых цен на оказываемые Услуги.

13.4. В случае, если потенциальный поставщик не указывает в своем ценовом предложении составляющие цены, то тендерная комиссия рассматривает представленное ценовое предложение как определенное с учетом всех затрат, и представленное потенциальным поставщиком ценовое предложение не подлежит пересмотру.

13.5. Электронные копии документов представляются при условии наличия у потенциального поставщика оригиналов или нотариально засвидетельствованных копий таких документов на бумажных носителях.

14. Валюта тендерной заявки.

Ценовое предложение участника тендера, являющегося резидентом Республики Казахстан, должно быть выражено в тенге. Ценовое предложение участника тендера, не являющегося резидентом Республики Казахстан, может быть выражено в долл. США. При этом для приведения цен тендерных заявок к единой валюте в целях их сопоставления и оценки, будет применяться курс валют, установленный Национальным Банком Республики Казахстан, на дату вскрытия конвертов с тендерными заявками.

15. Обеспечение тендерной заявки.

15.1. Потенциальный поставщик при представлении тендерной заявки одновременно вносит гарантийное обеспечение в размере **1% (одного процента) от стоимости Товаров, Работ и Услуг без учета НДС**, а именно от суммы предлагаемой потенциальным поставщиком, указанной в **ценовом предложении Участника**. Форма обеспечения тендерной заявки для нерезидентов Республики Казахстан должна быть соответствующей требованиям, указанным в **пункте 15.2. ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**. В случае внесения потенциальным поставщиком обеспечения заявки в виде банковской гарантии на бумажном носителе, ее оригинал представляется Заказчику/организатору закупок до окончательного срока представления тендерных заявок.

15.2. The Bid security can be represented as:

1) pledge of money, which is placed to a bank account of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP pursuant to the following bank details:

BIN 110140008803, Beneficiary Code 17,
KZ319130016662210KZT - residents in KZT,
KZ059130016662211USD - non-residents in US Dollars in Bank of China Kazakhstan AB JSC, Swift BIC: BKCHKZKA, Bank BIN: 930440000156

2) A bank guarantee in the form specified in **Attachment No.5** to the BID DOCUMENTATION.

15.3. Validity of the Bid security *shall not be less than the validity of the Bid itself.*

15.4. The Customer shall return the Bid security within 5 (five) working days from the date of commencement of following events:

1) expiration of the Bid validity period;
2) validation of the purchase contract;
3) bid recall before the bid submission closing date;

4) Potential Supplier's Bid rejection;

5) termination of the purchase procedures without selection of the Successful Bidder.

15.5. The Bid security shall not be returned to the Potential Supplier, having submitted the Bid and the Bid security if the Potential Supplier:

1) recalled or changed its Bid after the bid submission closing date;

2) submitted false information in the Bid;

3) have not entered into the purchase contract in case of being selected as the Successful Bidder.

15.6. The Potential Suppliers shall not provide the Bid security in case of their participation at the first stage of the tender with two-stage bidding procedures.

16. Registration and submission of Bid

16.1. The Potential Supplier provides the Bid in Russian, in the form of electronic document until its submission closing date.

Documents in English or other language are provided with attachment of the notarized translation of these documents in Russian.

15.2. Обеспечение тендерной заявки может представляться в виде:

1) залога денег, который вносится на банковский счет ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент» по следующим реквизитам:

БИН 110140008803, Кбе 17,
KZ319130016662210KZT - резиденты в тенге,
KZ059130016662211USD - нерезиденты в долл. США в АО ДБ "Банк Китая в Казахстане", БИК Банка ВКСНКЗКА, БИН Банка 930440000156

2) банковской гарантии, по форме указанной в **Приложении №5** к **ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.**

15.3. Срок действия обеспечения тендерной заявки *не должен быть менее срока действия самой тендерной заявки.*

15.4. Заказчик возвращает обеспечение тендерной заявки в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента наступления следующих случаев:

1) истечения срока действия тендерной заявки;
2) вступления в силу договора закупки;
3) отзыва тендерной заявки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок;

4) отклонения тендерной заявки потенциального поставщика;

5) прекращения процедур закупки без определения победителя тендера.

15.5. Обеспечение тендерной заявки не возвращается потенциальному поставщику, представившему тендерную заявку и ее обеспечение в случаях, если потенциальный поставщик:

1) отозвал или изменил тендерную заявку после истечения окончательного срока представления тендерной заявки;

2) предоставил ложные сведения в тендерной заявке;

3) не заключил договор закупки, если он был определен победителем тендера.

15.6. Потенциальные поставщики не вносят обеспечения тендерной заявки, если участвуют на первом этапе тендера с использованием двухэтапных процедур.

16. Оформление и представление тендерной заявки

16.1. Потенциальный поставщик предоставляет тендерную заявку на русском языке, в форме электронного документа до истечения окончательного срока ее представления.

Документы на английском или ином языке, предоставляются с приложением нотариально

16.2. The Bid shall be free from any insertions between lines, corrections or subscripts, except the cases when the Potential Supplier needs to correct some grammatical mistakes.

16.3. Amendment of the Bid is allowed until the Bid submission closing date and time.

16.4. All Bids sent by the Participant after the Bid submission closing date and time are not accepted by the electronic trading platform.

16.5. The Bids submitted by the Potential Suppliers shall be registered in the electronic trading platform indicating the date and time of the Bid receiving.

17. Amendment of the Bid and its recall

17.1. The Potential Supplier has the right for amendment or recall of its Bid prior to the Bid submission closing date, keeping right for return of the Bid security.

17.2. Amendments should be prepared and submitted in the same way as the Bid. The recall shall be formalized by the Potential Supplier in the electronic trading platform, but not later than the Bid submission closing date.

17.3. Amendments to the Bid are valid if the amendments were received by the Customer before the Bid submission closing date.

17.4. Amendments to the Bid are not allowed after the Bid submission closing date.

17.5. The Potential Supplier incurs all costs associated with its participation in the tender. The Customer shall be not responsible for reimbursement of such costs, regardless the results of the tender.

Chapter III. Bid's opening and review procedure

18. Opening of Bid envelopes

18.1. The Bids envelopes are opened electronically on the day, time and place specified in the BID DOCUMENTATION.

18.2. No interference of the Potential Suppliers or their authorized representatives presented is allowed to the activity of the Tender Committee.

заверенного перевода данных документов на русский язык.

16.2. В тендерной заявке не должно быть никаких вставок между строками, подтирок или приписок, за исключением тех случаев, когда потенциальному поставщику необходимо исправить грамматические ошибки.

16.3. Изменение тендерной заявки, допустимо до даты и времени окончательной приемки заявок.

16.4. Все тендерные заявки, отправленные Участником после даты и времени окончательной приемки заявок, не принимаются электронной торговой площадкой.

16.5. Представленные потенциальными поставщиками тендерные заявки регистрируются в электронной торговой площадке с указанием даты и времени приема Заявок.

17. Изменение тендерной заявки и ее отзыв

17.1. Потенциальный поставщик вправе изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерной заявки, не теряя при этом права на возврат гарантийного обеспечения своей тендерной заявки.

17.2. Внесение изменений должно быть подготовлено и представлено так же, как и сама Заявка. Отзыв оформляется потенциальным поставщиком в электронной торговой площадке, но не позднее окончательного срока представления тендерных заявок.

17.3. Внесение изменений в тендерную заявку является действительными, если изменения получены Заказчиком до истечения окончательного срока представления тендерной заявки.

17.4. Не допускается внесение изменений в тендерные заявки после истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

17.5. Потенциальный поставщик несет все расходы, связанные с его участием в тендере. Заказчик не несет обязательств по возмещению этих расходов независимо от итогов тендера.

Глава III. Вскрытие и порядок рассмотрения тендерных заявок

18. Вскрытие конвертов с тендерными заявками

18.1. Вскрытие конвертов с тендерными заявками, осуществляется электронно, в день, время и в месте, указанные в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

18.2. Не допускается вмешательство потенциальных поставщиков или их уполномоченных представителей, в деятельность тендерной комиссии.

18.3. Copy of the extract of Minutes of envelopes opening shall be provided at the request of a Potential Supplier or its authorized representative no later than 2 (two) working days from receipt of the request.

19. Bids review procedure

19.1. The Bids to participate in the open tender shall be considered by the Tender Committee for compliance with the requirements of the BID DOCUMENTATION. The Bids, which are not rejected on the grounds specified in the BID DOCUMENTATION shall be compared and evaluated by the Tender Committee to select the successful Bidder of the open tender, proposed the best terms of rendering the services.

19.2. The Bids shall be considered by the Tender Committee within a period not exceeding thirty (30) working days from the date of Bid envelopes opening.

19.3. When evaluating and comparing the Bids, the Tender Committee has the right to request the Potential Suppliers for clarifications of their Bids.

At that, other requests and actions of the Tender Committee related to bringing in accordance of the Bid for participation in the open tender with the requirements of the BID DOCUMENTS, regarding supplementation of the Bid with missing documents, the replacement of documents, bringing into compliance of improperly prepared documents are not allowed.

19.4. The Tender Committee shall reject a Bid if:

1) The Potential Supplier has not provided the Bid security in the form, volume and conditions foreseen by the BID DOCUMENTATION, and/or in case of submission of the Bid security by the Potential Supplier in paper, it did not provide the original to the Customer/ purchase organizer until the Bids submission closing date;

2) Such Bid does not meet requirements of the BID DOCUMENTATION;

3) Price of Bid of Potential Supplier allowed for Tender, exceeds the budget amount, foreseen for purchase of these goods, work and services;

4) There are grounds indicated in items 19.5 and 19.6 of the BID DOCUMENTATION.

18.3. Копия выписки протокола вскрытия конвертов предоставляется по запросу потенциального поставщика или его уполномоченного представителя не позднее 2 (двух) рабочих дней со дня поступления запроса.

19. Порядок рассмотрения тендерных заявок

19.1. Тендерные заявки на участие в открытом тендере рассматриваются тендерной комиссией на предмет соответствия заявок требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ. Не отклоненные по основаниям, указанным в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, заявки сопоставляются и оцениваются тендерной комиссией в целях выбора победителя открытого тендера, предложившего наилучшие условия оказания услуг.

19.2. Тендерные заявки, рассматриваются тендерной комиссией в срок не более 30 (тридцати) рабочих дней со дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

19.3. При оценке и сопоставлении тендерных заявок, тендерная комиссия вправе запрашивать у потенциальных поставщиков разъяснения в связи с их тендерными заявками.

При этом не допускаются запросы и иные действия тендерной комиссии, связанные с приведением заявки на участие в открытом тендере в соответствие с требованиями ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, заключающиеся в дополнении заявки недостающими документами, замене документов, приведении в соответствие ненадлежащим образом оформленных документов.

19.4. Тендерная комиссия отклоняет тендерную заявку в случае, если:

1) Потенциальный поставщик не внес обеспечение тендерной заявки в форме, объеме и на условиях, предусмотренных в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, и/или в случае внесения потенциальным поставщиком обеспечения заявки в виде банковской гарантии на бумажном носителе, не предоставил оригинал Заказчику/организатору закупок до окончательного срока представления тендерных заявок;

2) Данная тендерная заявка не отвечает требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

3) Цена тендерной заявки потенциального поставщика, допущенного к участию в тендере, превышает сумму бюджета, предусмотренную для закупки данных товаров, работ и услуг;

4) Имеются основания указанные в пункте 19.5 и 19.6 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

19.5 The Potential Supplier shall have no right for participation in carried purchases in following cases:

– Close relatives, spouse or in-law relatives of leaders of such Potential Supplier and (or) the authorized representative of such Potential Supplier are entitled to make decisions upon selection of the supplier or deemed to be the Partnership's representative in carried purchases;

19.6 The Potential Supplier and its Affiliated Entity shall have no right for participation in the same Tender (lot).

19.7. The Bid rejected by the Tender Committee in accordance with item 19.4., 19.5 and 19.6. of the BID DOCUMENTATION cannot be accepted for evaluation and comparison.

Chapter IV. Conclusion of the contract

20. Conclusion of purchase contract on the basis of the tender results

20.1. Purchase contract shall be concluded in accordance with the draft contract containing in the BID DOCUMENTATION (Attachment No.7 of this BID DOCUMENTATION).

20.2. Purchase contract by means of the tender shall be signed after making a positive decision on the approval of the dealing by the Partnership Authorized Bodies within the competence established by the Charter of the Partnership.

20.3. Purchase contract shall contain the share of local content in services specified in the Bid for participation in Tender by the Supplier as per warranty and its responsibility for failure to perform obligations on the share of local content by penalty in the amount of 5%, as well as 0, 15% for each 1% of unperformed local content from the total value of the contract.

20.4. Purchase contract shall include the right of the Customer to unilaterally refuse from the contract execution and claim compensation of losses in case of submission of false information on the percentage of local content in Services by a Potential Supplier/Supplier.

19.5 Потенциальный поставщик не вправе участвовать в проводимых закупках, если:

– Близкие родственники, супруг(а) или свойственники руководителей данного потенциального поставщика и (или) уполномоченного представителя данного потенциального поставщика обладают правом принимать решение при выборе поставщика, либо являются представителем Заказчика в проводимых закупках;

19.6. Потенциальный поставщик и его Аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном тендере (лоте).

19.7. Тендерная заявка, отклоненная тендерной комиссией в соответствии с пунктом 19.4., 19.5. и 19.6 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ не может быть принята к оценке и сопоставлению.

Глава IV. Заключение договора

20. Заключение договора о закупках по итогам тендера

20.1. Договор о закупках заключается в соответствии с содержащимся в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ проектом договора (Приложение №7 настоящей ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ).

20.2. Договор о закупках способом тендера заключается после принятия положительного решения об утверждении сделки Уполномоченными органами Товарищества в рамках компетенции, установленной Уставом Товарищества.

20.3. Договор о закупках должен содержать указанную поставщиком в заявке на участие в тендере долю казахстанского содержания в услугах согласно гарантийному обязательству и его ответственность за неисполнение обязательств по доле казахстанского содержания в виде штрафа в размере 5%, а также 0,15% за каждый 1% невыполненного казахстанского содержания, от общей стоимости договора.

20.4. Договор о закупках должен предусматривать право Заказчика в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора и требовать возмещения убытков в случае представления потенциальным поставщиком/ поставщиком недостоверной информации по доле казахстанского содержания в Услугах.

Приложение №1 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

(Кому) _____
(наименование заказчика)

(От кого) _____
(наименование потенциального поставщика)

Заявка на участие в тендере
(для юридических лиц)

Рассмотрев тендерную документацию по проведению тендера

_____ ,
(название тендера)
получение которой настоящим удостоверяется, _____ ,

предлагает осуществить поставку товаров (выполнение работ, оказание услуг) по
следующим

лотам: _____

_____ ,
(подробное описание товаров, работ и услуг)
в соответствии с тендерной документацией на общую сумму

_____ , с учетом НДС /без
учета (в случае если участник тендера зарегистрирован в Налоговом Комитете в
качестве плательщика налога на добавленную стоимость);

(цифрами и прописью)

Настоящая тендерная заявка состоит из:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Мы обязуемся, в случае признания нашей тендерной заявки выигравшей, начать поставку
материальных, финансовых ресурсов (выполнения работ, оказания услуг) в течение
_____ дней и завершить поставку всех

(прописью)

материальных, финансовых ресурсов (выполнить работу, оказать услугу), указанных в настоящей
тендерной заявке, в течение _____ дней с момента

(прописью)



получения от Вас уведомления о признании нашей тендерной заявки выигравшей.

Мы согласны с Вашими условиями платежа и условиями проекта Договора, оговоренными в тендерной документации. Предлагаем следующие альтернативные условия платежа

(перечисляются альтернативные условия платежа, если таковые имеются)
или другие условия (перечислить: _____)
при этом предоставляем ценовую скидку в размере

(указать в денежном выражении, прописью)
Настоящая тендерная заявка действует в течение _____ дней со
(прописью)

дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

До момента заключения договора о закупках настоящая тендерная заявка вместе с Вашим уведомлением о признании ее выигравшей будет выполнять роль обязательного договора между нами.

(Подпись, дата)

М.П.

(Должность, фамилия, и.о.)

Имеющий все полномочия подписать тендерную заявку от имени и по поручению _____

(наименование потенциального поставщика)



Attachment No.1 to the BID DOCUMENTATION

(To) _____
(Customer's name)

(From) _____
(the Potential Supplier's name)

Request for participation in Tender
(for legal entities)

Having considered the Bid documentation for the Tender:

_____ (Tender's name)
receipt of which is hereby confirmed, _____

it is proposed to carry out the goods delivery (works performance, services rendering) on following Lots:

_____ (detailed description of goods, works and services)

according to the Bid documentation for the total amount of _____ including
_____ (Both by figures and in words)

VAT/excluding VAT (in case if the participant to the tender is registered in the Tax Committee as a tax payer for the VAT)

This Bid consists of the following:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

In case of recognition of our Bid as successful, we are obliged to commence delivery of material and financial resources (works performance, services rendering) within _____ days (by words) and complete delivery of all material and financial resources (works performance, services rendering), mentioned in this Bid within _____ days (by words) from the date of receipt of your notification on recognition of our Bid as successful.

We agree with your payment conditions and conditions of the draft Contract, specified in the Bid documentation. We propose the following alternative payment conditions:

_____ (alternative payment conditions shall be specified)

_____ if there are such)
or other conditions (shall be listed : _____)



at that we propose the following discount in the amount of

_____ *(shall be expressed by words in monetary terms)*

This Bid shall be valid within _____ days from the date of Bid Envelopes opening;
(by words)

Until conclusion of the Purchase Contract, this Bid together with your notification on recognition of this Bid as successful shall act as the obligatory agreement between us.

(Signature, date)

STAMP

(Position, full name)

Having all the authorities for signing of the Request on behalf and based on the assignment of

(the Potential Supplier's name)



Приложение №2 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

(Кому) _____
(наименование Заказчика)

(От кого) _____
(Фамилии, имя, отчество потенциального поставщика)

Заявка на участие в тендере

(для индивидуальных предпринимателей и физических лиц)

Рассмотрев тендерную документацию по проведению тендера

_____ (название тендера)

получение которой настоящим удостоверяется, предлагаю осуществить поставку материальных, финансовых ресурсов (выполнение работ, оказание услуг) по следующим лотам:

_____ (подробное описание товаров, работ и услуг)
в соответствии с тендерной документацией на общую сумму _____

_____ (цифрами и прописью)

Настоящая тендерная заявка состоит из:

- 1 . _____
- 2 . _____
- 3 . _____

Я обязуюсь, в случае признания моей тендерной заявки выигравшей, начать поставку материальных, финансовых ресурсов (выполнения работ, оказания услуг) в течение _____ дней, и завершить поставку всех материальных,

(прописью)

финансовых ресурсов (выполнить работу, оказать услугу), указанных в настоящей тендерной заявке, в течение _____ дней с момента получения от Вас

(прописью)

уведомления о признании моей тендерной заявки выигравшей.

Я согласен(-на) с Вашими условиями платежа, оговоренными в тендерной документации. Предлагаю следующие альтернативные условия платежа

_____ или другие условия

(перечисляются альтернативные условия платежа, если таковые имеются)

(перечислить: _____)

и при этом предоставляю ценовую скидку в размере _____

(указать в денежном выражении, прописью)

Настоящая тендерная заявка действует в течение _____ дней со

(прописью)

дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

До момента заключения договора о закупках настоящая тендерная заявка вместе с Вашим уведомлением о признании ее выигравшей будет выполнять роль обязательного договора между нами.

(Подпись, дата)

(Должность, фамилия, и.о.)

М.П.



Attachment No.2 to the BID DOCUMENTATION

(To) _____
(the Customer's name)

(From) _____
(the full name of the Potential Supplier)

**Request for participation in Tender
(for individuals and natural entities)**

Having considered the Bid documentation for the Tender

(Tender's name)

receipt of which is hereby confirmed, I propose supply of material, financial resources (work execution, service rendering) upon the following lots:

(Detailed description of goods, work and services)
according to the Bid documentation for the total amount equal to _____

(both by figures and by words)

This Bid consists of the following:

1. _____
2. _____
3. _____

If my Bid is considered successful, I am obliged to start supply of material, financial resources (works performance, services rendering) within _____ days and complete supply of all the
(by words)

material and financial resources (works performance, services rendering), specified in this Bid within _____ days from the date of receipt of your notification on my Bid recognition successful
(by words)

I agree with your payments conditions specified in the Bid documentation. I propose the following alternative payment conditions _____

(description of alternative conditions, if
_____ *or other conditions*
there are any)

(shall be listed : _____)

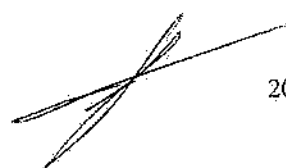
At thus I propose the following discount _____

(shall be expressed by words in monetary terms)
This Bid shall be valid within _____ days from the date of Bid's opening.
(by words)

Before entry into the Purchase Contract, this Bid and your *notification of this Bid recognition as successful*, shall act as the obligatory agreement between us;

(Signature, date)

(Name, surname)



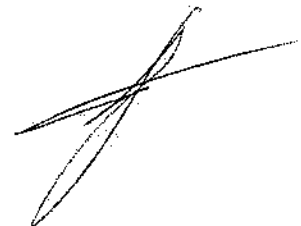
Приложение №3 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Ценовое предложение согласно формы электронной торговой площадки



Attachment No.3 to the BID DOCUMENTATION

Quotation according to the form of electronic trading platform

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, fluid strokes that form a stylized, abstract shape.

Приложение №4 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах

Принимаем на себя обязательство по доле казахстанского содержания, по тендеру

_____ (полное наименование тендера)

Процент казахстанского содержания в работах/услугах составляет ___ %


(если имеются Лоты, то дополнительно указываются наименование Лотов по которым участвует потенциальный поставщик (с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых услугах)

Первый руководитель
(либо лицо им уполномоченное)

_____ (Ф.И.О.) инициалы)

(подпись)

М.П.



Attachment No.4 to the BID DOCUMENTATION

Obligation of the Potential Supplier regarding the share of local content in Services.

We undertake to perform obligation regarding the share of local content in the tender

_____ (full name of tender)

The percentage of local content in works/services is __%

**(if there are Lots, the name of Lots on which the Potential Supplier participates shall be indicated
(with identification of percentage of local content in the proposed services)**

**The first Leader
(or a person authorized by him)**

_____ (name initials)
(Signature)

STAMP



Приложение №5 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Банковская гарантия
(форма обеспечения тендерной заявки)

Наименование банка _____
(наименование и реквизиты банка)

Кому _____
(наименование и реквизиты Заказчика)

Гарантийное обязательство № _____

_____ г.
(местонахождение)

Мы были проинформированы, что _____
(наименование потенциального поставщика)

в дальнейшем «Поставщик», принимает участие в тендере по закупке _____,
организованном _____

(наименование Заказчика)

и готов осуществить поставку (выполнить работу, оказать услугу) _____
на общую сумму _____ тенге.

(наименование и объем товаров, работ и услуг) (протисью)

Тендерной документацией от «___» _____ г. по проведению вышеназванных закупок
предусмотрено внесение потенциальными поставщиками обеспечения тендерной
заявки/ценового предложения в виде банковской гарантии.

В связи с этим мы _____ настоящим берем на себя

(наименование банка)

безотзывное обязательство выплатить Вам по Вашему требованию сумму, равную

_____ (сумма в цифрах и протисью)

по получении Вашего письменного требования на оплату, а также письменного
подтверждения того, что Поставщик:

отозвал или изменил тендерную заявку после истечения окончательного срока представления
тендерных заявок;

не подписал, в установленные сроки, договор о закупках;

не внес обеспечение исполнения договора о закупках после подписания договора о закупках
в форме, объеме и на условиях, предусмотренных в тендерной документации.

Данное гарантийное обязательство вступает в силу со дня вскрытия конвертов с тендерными
заявками.

Данное гарантийное обязательство действует до окончательного срока действия тендерной
заявки Поставщика на участие в тендере и истекает полностью и автоматически, независимо
от того, будет ли нам возвращен этот документ или нет, если Ваше письменное требование не
будет получено нами к концу _____. Если срок действия тендерной заявки продлен,
то данное гарантийное обязательство продлевается на такой же срок.

Все права и обязанности, возникающие в связи с настоящим гарантийным обязательством,
регулируются законодательством Республики Казахстан.

Подпись и печать гаранта

Дата и адрес



Attachment No.5 to the BID DOCUMENTATION

Bank guarantee
(form of Bid security)

Bank name _____
(Name and details of bank)

For _____
(Name and details of the Customer)

Warranty obligation № _____

_____ «____» _____
(location)

We have been informed, that _____
(Name of a Potential Supplier)

hereinafter the "Supplier", participates in the tender for the purchase of _____,
organized by

_____ *(Name of the Customer)*

and is willing to supply (to perform work, render service)

_____ totaling _____ KZT.
(Name and amount of goods, works and services) *(in words)*

Bid documentation dated _____ «____», _____ for the aforementioned purchases it is provided that
the Potential Supplier shall submit ensuring of Bid in the form of bank guarantee.

In this regard, we _____ hereby commit ourselves
(Name of bank)

irrevocable obligation to pay you at your request an amount equal to

_____ *(Amount in figures and words)*

upon receipt of your written demand for payment, as well as written confirmation that the Supplier:

revoked or modified Bid after expiration of the deadline for submission of Bids;

failed to sign the purchase contract within the deadline;

has not made provision of the purchase contract after signing the purchase contract in the form, amount
and conditions stipulated in the Bid documentation.

This warranty takes effect from the date of opening of envelopes with Bids.

This warranty is valid until the deadline of the Bid of the Supplier for participation in tender and will
expire in full and automatically, regardless of whether the document is returned to us or not, if your written
request is received us by the end of _____. If the validity period of Bid is extended, then this
warranty shall be extended for the same period.

All rights and obligations arising in connection with this warranty shall be governed by the legislation of
the Republic of Kazakhstan.

Signature and stamp of warrantor

Date and address



Приложение №8 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Согласие на сбор, обработку персональных данных

В соответствии с Законом Республики Казахстан от 21 мая 2013 года № 94-V «О персональных данных и их защите» и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан (далее – Закон),

Я, (ФИО представителя) _____, (далее-Субъект), гражданин Республики Казахстан, удостоверение личности № _____, выдан _____ от _____, (ИИН) _____, (БИН юридического лица) _____, юридический адрес: _____, адрес места регистрации: _____, даю безусловное

согласие Заказчику и Третьим лицам, т.е. лицам связанным, как в настоящее время, так и в будущем, с Заказчиком обстоятельствами или правоотношениями по сбору, обработке и защите моих (обо мне) персональных данных, на сбор, обработку и трансграничную передачу, не противоречащими законодательству способами, в целях, регламентированных настоящим согласием, и в источниках, в том числе общедоступных, по усмотрению Заказчика, в связи с возникновением с Заказчиком, уже существующих или возникающих в будущем любых гражданско-правовых и (или) иных правоотношений, нижеследующих моих (обо мне) персональных данных, а также происходящих в них будущем изменений и (или) дополнений, зафиксированных на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе, включая, но, не ограничиваясь:

1) сведения, необходимые для оформления гражданско-правовых и (или) иных правоотношений, а также для осуществления взаимодействия в процессе исполнения таковых, и документы, подтверждающие указанные сведения: наименование юридического лица, фамилия, имя, отчество (руководителя); гражданство; (ИИН/БИН); данные документа, удостоверяющего личность; дата и данные о рождении; наличие и группа инвалидности и степени ограничения к трудовой деятельности; данные о социальных льготах и социальном статусе; сведения о дееспособности; портретное изображение (фотография); пол; подпись; банковские реквизиты (номер банковского счета, наименование и БИК банка); биографические данные; любые анкетные данные; данные водительского удостоверения; данные личного листка по учету кадров и личной карточки форма Т-2; документы, подтверждающие право собственности или иное законное право на имущество, в том числе фотографии в любом формате имущества, идентификационные данные, данные о регистрации, обременении, общие характеристики имущества; стоимость, адрес (место нахождения) имущества, данные государственной регистрации и т.п.;

2) сведения для поддержания связи, и документы, подтверждающие указанные сведения: данные о фактическом месте нахождения юридического лица; данные об



ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ по открытому тендеру «Аренда офисных помещений в г. Астана»
BID DOCUMENTATION for the open tender "Office premises lease in Astana"

адресе места регистрации; контактная информация (номера телефонов, адрес электронной почты и т.п.); документы, подтверждающие законность нахождения на территории Республики Казахстан и т.п.

Я подтверждаю, что:

1) настоящее согласие распространяется на все отношения с Заказчиком, в том числе уже существующие и (или) возникающие при предоставлении настоящего согласия, так и на любые другие, которые будут возникать в будущем, и действует как в течение времени моей (Субъекта) деятельности в период действия иных сделок (договоров, соглашений и т.п.), заключенных с Заказчиком, так и после прекращения данной деятельности в течение сроков, установленных законодательством Республики Казахстан, необходимых для надлежащего исполнения Заказчиком прав и обязанностей, возложенных на него законодательством Республики Казахстан;

2) настоящим согласием Заказчику предоставлено право самостоятельно определять условия доступа Третьих лиц к персональным данным; распространять персональные данные в общедоступных источниках персональных данных;

3) при сборе, обработке и трансграничной передаче Заказчиком персональных данных не требуется уведомления Субъекта;

4) настоящее согласие может быть предоставлено Третьим лицам в качестве доказательства о наличии у Заказчика необходимых полномочий на сбор, обработку и трансграничную передачу персональных данных Субъекта;

5) каких-либо претензий к Заказчику касательно сбора, обработки и трансграничной передачи моих персональных данных в дальнейшем иметь не буду, при условии соблюдения Заказчиком требований Закона и (или) достигнутых в настоящем согласии условий.

Текст настоящего согласия мной (нами) прочитан, дополнений, замечаний и возражений не имею(ем).

Ф.И.О.(представителя) _____
(написать полностью)

Подпись _____

Дата _____



28

Attachment No.8 to the BID DOCUMENTATION

Consent to acquisition, processing of personal data

In accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated May 21, 2013, No. 94-V "On personal data and protection thereof" and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan (hereinafter the Law),

I (Full name of the representative) _____, (hereinafter the Entity), the citizen of the Republic of Kazakhstan, ID card No. _____ issued by _____ dated _____ (IIN) _____, (BIN of the legal entity)

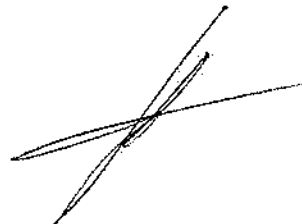
_____ legal address: _____ registration address: _____

_____ give unconditional consent to the Customer and to the Third Parties, i.e. to people bound, now and in the future, with the Customer by the liabilities or legal relations for the acquisition, processing and protection of my personal data, for the acquisition, processing and transfer, using the means compliant with the Law, for the purposes regulated by this consent, and in the sources, including those publicly available, at the discretion of the Customer, due to establishment with the Customer of any employment, civil law and (or) other legal relations which are already existing or will be established in the future, my personal data given below, as well as future changes and (or) additions recorded in the electronic, paper and (or) any other tangible medium, including but not limited to:

1) information required for registration of civil and (or) other legal relations, as well as for interaction in the process of execution of such relations, as well as the documents confirming the specified information: title of the legal entity, last name, first name and patronymic (of the leader); citizenship; (IIN/BIN); identity document details; date and information of birth; the availability and type of disability and the degree of restriction to employment; information on the social benefits and social status; information on legal capacity; portrait image (photo); gender; signature; banking details (bank account number, name and bank BIC); biographical data; any personal data; driving license data; personnel record sheet data for personnel records and T-2 personal card form; documents confirming the right of ownership or any other legal title, including the property photos of any size; identification data, data on registration, encumbrance, general description of the property; cost; address (location place) of the property; state registration data etc.;

2) contact information, and documents confirming the specified information: data on the actual place of legal entity location; information on the registration place address; contact information (phone numbers, email address, etc.); documents confirming legal presence in the territory of the Republic of Kazakhstan, etc.;

I hereby confirm that:



ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ по открытому тендеру «Аренда офисных помещений в г.Астана»
BID DOCUMENTATION for the open tender "Office premises lease in Astana"

1) this consent extends to all relations with the Customer, including those already existing and (or) arising from granting of this consent, as well as to any other ones, which will arise in the future, effective both during my (Entity) activities during the term of any transactions (contracts, agreements) entered into with the Customer, and after the termination of this activity within the time limits established by the legislation of the Republic of Kazakhstan, necessary for due fulfillment of the rights and responsibilities by the Customer entrusted on it by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

2) with this consent, the Customer is vested with the right to independently determine the conditions for access of the Third Parties to the personal data; distribute personal data in publicly accessible sources of personal data;

3) in the course of acquisition, processing and cross-border transfer of personal data by the Customer, no notification to the Entity is required;

4) this consent may be given to the Third Parties as an evidence that the Customer disposes of the necessary authorities to acquire, process and transfer personal data of the Entity;

5) I will not have any further claims to the Customer regarding acquisition, processing and transfer of my personal data, provided that the Customer observes the requirements of the Law and (or) any conditions provided for by this consent.

I (we) have read the wording of the consent, I (we) do not have any supplements, comments and contradictions.

Full name (of the representative) _____
(please write out)

Signature _____

Date _____

